

DOHODA O UROVNANÍ

uzavretá v zmysle ustanovení § 585 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov medzi:

Názov: **Obec Brestovany**
Sídlo: J. Nižňanského 6
919 27 Brestovany
IČO: 312312
DIČ: 2021133675
Konajúca / zastúpená: Ing. Ondrej Kuhajda, starosta
Právne zastúpená: JUDr. Anton Blaha, advokát, Mickiewiczova 6, 811 07 Bratislava
(ďalej aj „Obec Brestovany“) na strane jednej

a

Meno a priezvisko: **George Czetwertynski**
Dátum narodenia: 15.9.1937
Bytom: 16139 Toad Lane, Bow, Washington, USA

Meno a priezvisko: **Any Paškovič**
Dátum narodenia: 24.1.1985
Bytom: 3335 W40AVE, Vancouver, B.C., Kanada

Meno a priezvisko: **Eleonóra Maria Cupa**
Dátum narodenia: 25.2.1948
Bytom: 4861 Barker Crescent, Burnaby, B.C., Kanada

Meno a priezvisko: **Jadwiga Prenosil**
Dátum narodenia: 28.3.1951
Bytom: 4754 Frances Street, Burnaby, B.C., Kanada

Meno a priezvisko: **Christine Barnowski**
Dátum narodenia: 21.3.1947,
Bytom: 302 East 19th Street, North Vancouver, B.C., Kanada

Meno a priezvisko: **Julia Cameron**
Dátum narodenia: 19.8.1981
Bytom: 6120 151 Street, British Columbia, V3S 5J7, Kanada

všetci právne zastúpení: **Mgr. Miroslav Vilím, advokát, Michalská 9, 811 01 Bratislava**

(ďalej aj „Dedičia“) na strane druhej

(Obec Brestovany a Dedičia ďalej spoločne označovaní aj ako „Účastníci“ alebo „Sporové strany“)

I.

Predmet dohody

- 1.1. Predmetom tejto dohody je úprava právnych vzťahov účastníkov vyplývajúcich z práv, ktoré sú medzi účastníkmi sporné a ďalších sporných záväzkov tak, ako to z tejto dohody vyplýva.

Účelom tejto dohody je úplné vysporiadanie vlastníckych práv k **nehnutelnostiam**, ktoré sú špecifikované v znení súdneho zmiernu tvoriaceho prílohu č. 1 tejto dohody.

- 1.2. Obec Brestovany sa v konaní toho času vedenom na Okresnom súde Trnava pod sp.zn. (33) 18C/12/1997 domáha určenia neplatnosti reštitučnej dohody, ako aj určenia, že je výlučnou vlastníčkou nehnuteľností tvoriacich predmet reštitučnej dohody a ďalších sporných nehnuteľností v areáli kaštieľa a školy (ďalej aj „**súdne konanie 1**“).
- 1.3. Dedičia sa vzájomnou žalobou, podaním zo dňa 6.11.2012 domáhajú, aby súd určil, že sú výlučnými vlastníckymi sporných nehnuteľností. Tento návrh súd uznesením obsahnutým v rozsudku 18C/12/1997-495 zo dňa 10.12.2012 právoplatne vylúčil na samostatné konanie (ďalej aj „**súdne konanie 2**“).
- 1.4. Dedičia sa tiež samostatným návrhom zo dňa 28.12.2001, podaným súdu dňa 31.12.2001, domáhajú určenia dedičstva k sporným nehnuteľnostiam. Predmetné konanie bolo uznesením Okresného súdu Trnava č.k. 24C/2/2002 zo dňa 10.1.2011 (ďalej aj „**súdne konanie 3**“) prerušené do právoplatného skončenia konania vedeného na Okresnom súde Trnava pod spisovou značkou 18C/12/1997.

II.

Spôsob urovnania

- 2.1. Účastníci vyhlasujú, že všetky súdne konania (označené ako 1, 2, 3) sú medzi účastníkmi sporné a majú záujem ukončiť ich zmiernou cestou, teda urovnaním podľa § 585 a nasl. Obč. zák.. Za tým účelom uzatvárajú túto dohodu a súdny zmier v znení uvedenom v prílohe č. 1 tejto Dohody. Účastníci pri urovnaní vychádzajú z týchto zásad:
- 2.2. Dedičia vo vzťahu k súdu v súdnom konaní 1 **uznávajú vlastnícke právo Obce Brestovany k nehnuteľnostiam, ktoré sú špecifikované v prílohe č. 1 bod 1 tejto Dohody.**
- 2.3. Účastníci sa dohodli, že Obec Brestovany na základe súdneho zmiernu zaplatí Dedičom dohodnutú sumu urovnania ako kompenzáciu nárokov Dedičov (ďalej aj „suma urovnania“). Obec Brestovany sa zaväzuje uhradiť Sumu urovnania do 5 dní odo dňa schválenia súdneho zmiernu na účet: **SK27 0200 0000 0033 2037 4451**. Pre vylúčenie pochybností, posledným dňom splatnosti je deň 27.2.2017, kedy musia byť peňažné prostriedky pripísané na uvedený účet. Riadnym a včasným zaplatením sumy urovnania na uvedený účet sa považuje záväzok Obce Brestovany uhradiť sumu urovnania voči Dedičom za vyrovnaný v celom rozsahu. Ak nebude suma urovnania za všetky sporné nehnuteľnosti uvedené v prílohe č. 1 Dohody vyplatená riadne a včas, Obec Brestovany je popri sume urovnania povinná zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške **105.000,- EUR** (slovom stopäťtisíc EUR) a Dedičia sú oprávnení uplatňovať nárok na zaplatenie sumy urovnania a zmluvnej pokuty súdnou cestou.
- 2.4. Účastníci sa dohodli, že ak sa priamo na pojednávaní, ktoré je vytýčené v súdnom konaní 1 na deň **22.2.2017 o 13,00 hod.** nedohodnú inak, uzatvoria súdny zmier, ktorého obsah je obsahnutý v tejto Dohode a v prílohe č. 1 tejto Dohody.
- 2.5. Dedičia preberajú zodpovednosť aj za nároky prípadných novoobjavených dedičov a preto uzatvárajú túto Dohodu a následne súdny zmier.
- 2.6. Dedičia sa zaväzujú do 3 dní odo dňa úhrady Sumy urovnania zobrať žalobu v súdnom konaní 2 a žalobu v súdnom konaní 3 v celom rozsahu späť, bez uplatňovania nárokov na náhradu trov

konania voči Obci Brestovany. Rovnako Obec Brestovany sa zaväzuje neuplatňovať si v súdnom konaní 2 a v súdnom konaní 3 nárok na náhradu trov konania; ustanovenia bodu 2.6. a 2.7. sa použijú primerane aj na súdne konanie 2 a súdne konanie 3.

- 2.7. Účastníci sa dohodli, že každá strana znáša všetky svoje náklady právneho zastúpenia v súdnych konaniach (označených 1, 2, 3), výslovne sa ich voči druhej sporovej strane vzdáva, rovnako sa ich voči druhej sporovej strane vzdávajú právni zástupcovia a nebudú si ich voči druhej sporovej strane uplatňovať (ďalej aj „dohoda o neuplatnení“); v opačnom prípade strana, ktorá si nárok na náhradu trov právneho zastúpenia uplatnila v rozpore s dohodou o neuplatnení alebo v rozpore s touto Dohodou a bolo o náhrade v jej prospech rozhodnuté súdom, je povinná zaplatiť náhradu škody vo výške súdom priznanej a druhou stranou zaplatenej náhrady. Nárok na náhradu trov konania a nárok na náhradu škody je možné započítvať jednostranným úkonom ktorejkoľvek zo strán.
- 2.6. Účastníci sa dohodli, že každý účastník znáša svoje poplatky. V spore vedenom pod č.k. 18 C 12/1997 znáša súdne poplatky Obec Brestovany.
- 2.7. Obec Brestovany podpísaním tejto Dohody vyhlasuje, že si voči Dedičom nebude uplatňovať žiadne nároky vo vzťahu k sporným nehnuteľnostiam, ktoré tvoria areál školy tak, ako sú tieto nehnuteľnosti špecifikované v obsahu súdneho zmiernu v prílohe č. 1 tejto Dohody, najmä si nebude uplatňovať nároky na náhradu akýchkoľvek nákladov spojených s údržbou, opravami a zmenami sporných nehnuteľností.
- 2.8. Obec Brestovany podpísaním tejto Dohody vyhlasuje, že voči Dedičom nemá žiadne pohľadávky z titulu záväzkových vzťahov, nárokov na náhradu škody alebo na vydanie bezdôvodného obohatenia, prípadne z iného právneho titulu (vrátane daňových a správnych dôvodov) a žiadne takéto nároky doposiaľ neuplatnila súdnou cestou, nebude ich uplatňovať a výslovne sa ich vzdáva.
- 2.9. Ak dôjde k porušeniu povinností Obce Brestovany vyplývajúcich z tejto Dohody, prípadne k uplatneniu akýchkoľvek nárokov voči Dedičom, Obec Brestovany je povinná v celom rozsahu nahradiť škodu, ktorá tým Dedičom vznikne. V rovnakom zmysle takéto oprávnenie má aj Obec Brestovany ak dôjde k porušeniu povinností z tejto Dohody alebo súdneho zmiernu zo strany Dedičov.
- 2.10. Dedičia podpísaním tejto Dohody vyhlasujú, že nemajú žiadne majetkové nároky na vydanie sporných nehnuteľností tak, ako sú tieto nehnuteľnosti špecifikované v obsahu tejto Dohody a v Znení súdneho zmiernu v prílohe č. 1, ani nároky na ďalšie finančné pohľadávky a iné nároky alebo nároky na vydanie bezdôvodného obohatenia týkajúce sa nehnuteľností tvoriacich areál školy a nebudú sa ich ani domáhať.

III.

Záverečné ustanovenia

- 3.1. Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania všetkými účastníkmi a účinnosť deň nasledujúci po jej zverejnení, tým však nie sú dotknuté záväzky vyplývajúce z uzavretého súdneho zmiernu.
- 3.2. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia tejto Dohody môžu byť uskutočnené len na základe Dohody zmluvných strán vo forme písomných dodatkov.

- 3.3. Táto Dohoda je vyhotovená v desiatich (10) rovnopisoch, pre každého z účastníkov a právnych zástupcov.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Dohodu pred jej podpísaním riadne prečítali, jej obsahu bez výhrad porozumeli a uzatvárajú ju na základe svojej slobodnej a vážnej vôle, bez tiesne, bez nápadne nevýhodných podmienok, bez akéhokoľvek nátlaku, na znak čoho pripájajú svoje podpisy.

V Trnave dňa 25.1.2017.

Obec Brestovany
Ing. Ondrej Kuhajda, starosta

Obec Brestovany
na základe splnomocnenia
JUDr. Anton Blaha, advokát

V Trnave dňa 25.1.2017

George Czetwertynski
Anya Paškovič
Eleonóra Maria Cupa
Jadwiga Prehosil
Christine Barnowski
Julia Cameron
(Dedičia)
na základe splnomocnenia
Mgr. Miroslav Vilím, advokát

Príloha 1: Znenie súdneho zmiernu

Účastníci Dohody o urovnaní Obec Brestovany, zastúpená Ing. Ondrejom Kuhajdom, starostom a právne zastúpená JUDr. Antonom Blahom, advokátom a Dedičia George Czetwertynski, Anya Paškovič, Eleonóra Maria Cupa, Jadwiga Prenosil, Christine Barnowski, Julia Cameron, zastúpení Mgr. Miroslavom Vilímmom, advokátom sa dohodli, že na pojednávaní v súdnom konaní 1 vytýčenom na **22.2.2017 o 13,00 hod.** uzatvoria súdny zmier v nasledovnom znení:

1. Žalovaní **uznávajú vlastnícke právo žalobcu a žalobca je výlučným vlastníkom nehnuteľností** zapísaných:

(A) na **liste vlastníctva č. 300** vedenom Okresným úradom Trnava, katastrálnym odborom pre Obec: BRESTOVANY, katastrálne územie Malé Brestovany ako:

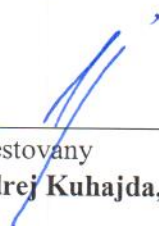
- (i) pozemok parcelné číslo 73 o výmere 720 m², druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, parcela registra „C“ evidovaná na katastrálnej mape,
- (ii) pozemok parcelné číslo 74/1 o výmere 31856 m², druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, parcela registra „C“ evidovaná na katastrálnej mape,
- (iii) pozemok parcelné číslo 74/3 o výmere 617 m², druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, parcela registra „C“ evidovaná na katastrálnej mape,
- (iv) pozemok parcelné číslo 74/4 o výmere 2500 m², druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, parcela registra „C“ evidovaná na katastrálnej mape
- (v) pozemok parcelné číslo 74/6 o výmere 91 m², druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, parcela registra „C“ evidovaná na katastrálnej mape
- (vi) pozemku parcelné číslo 75/4, výmera 219 m², druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, parcela registra „C“ evidovaná na katastrálnej mape
- (vii) pozemku parcelné číslo 75/3 o výmere 596 m², druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, parcela registra „C“ evidovaná na katastrálnej mape
- (viii) pozemku parcelné číslo 75/1 o výmere 255 m², druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, parcela registra „C“ evidovaná na katastrálnej mape,
- (ix) pozemku parcelné číslo 75/5, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, parcela registra „C“ evidovaná na katastrálnej mape (telocvičňa),
- (x) pozemku parcelné číslo 74/9 o výmere 65 m², druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, parcela registra „C“ evidovaná na katastrálnej mape, na pozemku sa nachádza základňová stanica vysielача Slovak Telekom a.s.,
- (xi) pozemku parcelné číslo 74/10 o výmere 35 m², druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, parcela registra „C“ evidovaná na katastrálnej mape, na pozemku sa nachádza základňová stanica vysielача Slovak Telekom a.s., RR bod.
- (xii) **stavba súpisné č. 1, základná škola postavená na pozemku parcelné číslo 73, 75/1, 75/2, pričom budova postavená na pozemku parcelné číslo 73 je bývalý KAŠTIEL, ktorého výlučným vlastníkom je žalobca,**
- (xiii) **súpisné číslo 2, materská škola, postavená na pozemku parcelné číslo 74/3,**
- (xiv) **kotolňa postavená na pozemku parcelné číslo 74/6,**

(B) na **liste vlastníctva č. 1039** vedenom Okresným úradom Trnava, katastrálnym odborom pre Obec: BRESTOVANY, katastrálne územie Malé Brestovany ako:


- (i) pozemok parcelné číslo 72 o výmere 983 m², druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, parcela registra „C“ evidovaná na katastrálnej mape,
- (ii) pozemok parcelné číslo 74/2 o výmere 613 m², druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, parcela registra „C“ evidovaná na katastrálnej mape,

(iii) pozemok parcelné číslo 74/5 o výmere 300 m², druh záhrady, parcela registra „C“ evidovaná na katastrálnej mape


2. Žalobca je povinný zaplatiť dedičom do 5 dní odo dňa schválenia súdneho zmieru sumu urovnania **105.000,- EUR** (slovom stopäťtisíc EUR) na účet: **SK27 0200 0000 0033 2037 4451**. Pre vylúčenie pochybností, posledným dňom splatnosti je deň 27.2.2017, kedy musia byť peňažné prostriedky pripísané na uvedený účet. Riadnym a včasným zaplatením sumy urovnania na uvedený účet sa považuje záväzok žalobcu uhradiť sumu urovnania voči žalovaným za vyrovnaný v celom rozsahu. Ak nebude suma urovnania vyplatená riadne a včas, Obec Brestovany je popri sume urovnania povinná zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške **105.000,- EUR** (slovom stopäťtisíc EUR).
3. Žiaden z účastníkov nemá nárok na náhradu trov konania.



Obec Brestovany
Ing. Ondrej Kuhajda, starosta



George Czetwertynski
Any Paškovič
Eleonóra Maria Cupa
Jadwiga Prenosil
Christine Barnowski
Julia Cameron
(Dedičia)
na základe splnomocnenia
Mgr. Miroslav Vilím, advokát



Obec Brestovany
na základe splnomocnenia
JUDr. Anton Blaha, advokát